

季刊 第019期 2017年9月號

Love Laundry Magazine

愛·洗衣

洗衣業的 優秀技術人才

- 去污起漬無難度
- 衣服整熨快靚正

會慶特輯

香港洗衣服務業聯會五週年慶典
暨全港第一屆洗衣業
優秀技術員選舉頒獎典禮



洗衣名人堂
徐國詮先生



香港洗衣服務業聯會
Hong Kong Laundry Services Association

慳電智多賞 齊撐中小企



按金折扣



智醒慳電服務



智選優惠

立即登記
獲取禮品



慳電營商講座

中電將舉辦免費講座，為你介紹最新的「智能管理」系統、分享節能資訊及介紹智能營商產品。即上 clp.to/SMEworkshop 報名！



首20間登記及出席的公司，均可獲得精美禮品。



立即登記 盡享優惠!

Smart
智能管理

—App在手
節能營運盡掌握

全新中電「智能管理」適用於辦公室、店舖及各行各業，助你營運升級！一站式服務，為你打造最合適的智能管理方案，輕鬆提升能源效益。

中電「智能管理」尚有更多功能，即上 clp.com.hk/SmartEnterprise 查閱詳情！



煤氣潔淨能源



洗衣店資助計劃

降低營運風險

協助客戶聯繫中央乾洗工場合作
提供專業美國特大雙層乾衣機選擇

乾衣 **快!** **柔!** **易!** **妥!**

新客戶:節省成本, **助你輕鬆開業!**

舊客戶:加強競爭力, **更新乾衣設備, 提升能源效率!**

一條龍服務

完善售後服務

設有緊急搶修隊

提供維修服務

二十四小時服務熱線

低成本創業

免費 協助尋找理想舖位

免費 或資助購買乾衣機及安裝煤氣系統

免費 乾衣系統設計及估價

代理 美國專業高效能單雙層乾衣機

安全可靠! 簡單耐用!



煤氣公司作為能源供應者，更一直是業界的最佳商業伙伴。煤氣公司提供強勁、經濟以及環保的能源，減碳排放，務求令客戶增強營運效率及效能，並不斷提升服務質素，務求精益求精，與時並進。

*以上優惠需簽訂指定煤氣用量之服務計劃。



煤氣
Towngas

香港中華煤氣公司
工商事務及營業部
工商業查詢熱線: 2963 3300
網址: www.towngas.com

為各大小商戶提供洗衣服務

專業團隊
先進設備



新海洋專業乾濕洗衣有限公司

New Ocean Laundry & Dry Cleaning Co. Ltd.

工場及寫字樓：屯門新安街12號天匯工業大廈5至6樓全層、7字樓B座

電話：2498 4892 / 2467 5892

電郵：newoceanlaundry@yahoo.com.hk



《愛·洗衣》

一年（四期）訂閱連郵費：

香港 HK\$75 澳門 HK\$90

中國 HK\$90 台灣 HK\$90

新加坡 HK\$105

馬來西亞 HK\$105

歡迎同業訂閱，訂閱熱線：

(852) 2564 8366

出版機構：

 **香港洗衣服務業聯會**
Hong Kong Laundry Services Association

地址：香港柴灣利眾街20號
柴灣中心工業大廈18字樓B2
電話：(852) 2564 8366
傳真：(852) 2565 9464
電郵：info@hklsa.com
網址：www.hklsa.com

總編輯：Charles Lam
編輯：Isun Lam
幹事：Easter Choy
美術：Matthew Tang
攝影：Gedan Lee

印刷及製作：紅巴士製作有限公司
地址：香港柴灣利眾街20號
柴灣中心工業大廈18字樓B2
電話：2564 8366
傳真：2565 9464

目錄

2017年9月號・第019期

- 07 **主席絮言**
- 10 **洗衣名人堂** 專訪郵輪公司洗衣房總監
徐國詮先生（上）
- 14 **知識錦囊** 創新洗衣技術
- 18 **會訊速遞** 深圳龍翔雲實業發展有限公司
成立慶典花絮
- 19 **會訊速遞** 2017中國洗染行業領導峰會花絮
- 20 **會訊速遞** 香港洗衣服務業聯會
毛衣織補課程回顧
- 22 **會訊速遞** 香港洗衣服務業聯會
第63次例會暨第二屆中港交流會
- 26 **會訊速遞** 遠東乾濕洗衣集團
創靈一派會所開幕慶典
- 26 **會訊速遞** 香港洗衣服務業聯會主辦
2017年全港首屆洗衣業
優秀技術員選舉回顧
- 29 **會慶特輯** 香港洗衣服務業聯會五週年慶典
暨全港第一屆洗衣業優秀技術員
選舉頒獎典禮
- 38 **入會申請及《愛·洗衣》廣告訂購表格**

Control is Power : Efficiency and major Savings in Washing and Drying

grandimpianti
intelligent laundry equipment

意大利
洗衣設備



GUIDO 環保節能高速洗衣脫水機

- ☆洗衣程序開始前自動磅重功能
- ☆根據實際的洗衣重量節水、節電, 節省洗衣時間
- ☆可自行設立、更改洗衣程序, 調整洗衣轉速, 脫水速度
- ☆無需固定於地臺, 節省安裝成本

GDZ G-Wiz® 環保節能乾衣機

- ☆冷熱風循環節省能源成本達30%
- ☆滾桶用防高溫瓷棉隔熱, 減少熱能流失
- ☆機身比傳統乾衣機矮1/3, 節省空間
- ☆滾桶雙向乾衣轉動, 衣物易焗乾, 且避免衣物纏結
- ☆雙功率、雙階段加熱、環保節能



GHD 10

Tower system
washing machine
+ dryer

上乾下洗設計, 節省空間
洗衣機1200轉高速脫水節省能源



西班牙 **DOMUS** 系列洗衣設備



高速洗衣脫水機
觸屏電子板, 可隨意更改洗衣程式
34種語言包括中文方便操作



Stack tumble dryers
18kg 雙層乾衣機
節省空間



COMFORT
tumble dryers



WITH THE BEST PERFORMANCE
IN THE MARKET:
TOUCH TECHNOLOGY
AUTO WEIGHT
OPTIMAL LOADING
IMBALANCE INVERTER

ECO-ENERGY AND HEAT PUMP TUMBLE DRYERS
THE MOST EFFICIENT

Heat Pump: 100% aire recirculado
No necesita salida de vapores
Menos - 50% / 75% consumo

60%



榮昌伊莎洗染集團

RongChang ILSA Laundry Group

Add: Flat 17,1/F,Block A1, Yan Tong Ind. City,17 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon, HK

Tel:31945189 Fax:31945085 Email:grandfoc@netvigator.com Website:ilsalaundry.com.hk

誠利洗衣設備有限公司

Honest Laundry Equipment Co., Ltd.



Speedqueen Tumbler Dryer

GIRBAU

8-110 公斤容量高速脫水洗衣機



乾洗及濕洗夾衣機設備

PODAB

8-14公斤容量高速脫水機

SOVRANA

8-40公斤容量環保乾洗機

Speed Queen.

洗衣及乾衣設備

STAHL
WÄSCHEREIMASCHINEN

10-20公斤容量高速脫水機



Girbau Washer Extractor

香港九龍官塘道396號毅力工業中心6樓E室 Flat E, 6/F, Everest Industrial Centre, 396 Kwun Tong Road, Kowloon

電話 Tel: 2622 2797 傳真 Fax: 2674 1908 網址 Website: www.honestlec.iyp.hk



優質乾洗會
QUALITY DRY-CLEAN



工場配置 **先進完善**
的洗滌設備及中央質檢管理



全港大型洗衣連鎖店
分店遍佈港九新界



為企業客戶提供
最貼心最優質 的洗滌服務



員工皆經過
最專業的培訓



擁有 **高效率物流車隊**
專人運送衣物，確保暢順



顧客熱線：2759 9368

電郵：csd@qualitydryclean.com.hk

提供專業貼心的洗滌服務，包括：

- 優質乾洗、磅洗服務
- 專業皮革及皮草洗滌護理
- 超凡除污起漬服務
- 協助公司及社團洗衣項目
- 免費衣物寄存服務

歡迎有志創業者加盟本會

加盟熱線：2759 9368

電郵：franchise@qualitydryclean.com.hk



主席絮言

林查理

香港洗衣服務業聯會主席

何難之有？

轉眼五年過去了，香港洗衣服務業聯會踏進第六個年頭。

回顧過去五年，洗衣聯除了每月工作例會外，舉辦了大小活動共百多個，每年最少兩次的對外交流，加上定時的培訓課程，可算是相當充實的五年。

今天，香港及國內外會員單位接近140個，而五年的努力，更得到國內外同業的認同及讚賞，實在可喜可賀。

古語云：「創業難，守業更難。」本人擔任這一屆主席的一年來，並未有艱難的感覺，反而相當輕鬆及充滿信心。主要是頭四年由黃達強會長帶領的董事局全人出錢出力，對聯會無私奉獻，把會務的根基打得相當穩固，到本人上任，只需秉承洗衣聯原來的宗旨，及把過去四年的基礎和努力延續發展，加上本屆各副主席帶領各部門對會務及工作的推動，群策群力，洗衣聯只會越來越好，何難之有？

當然，本人及應屆董事局全人深明「驕兵必敗」的道理。在新的一年，我們仍然以戰戰兢兢的心情，繼續推動會務，發揚本會創會的宗旨和精神，向前踏步，更重要的是，未有忘記本屆的使命，努力於推動資歷架構的發展，希望多舉辦培訓活動，使我會員及業界朋友，能夠不斷學習和增值，令我們業界中每一份子，都能夠得到社會的認同及推崇，這樣，要繼續令香港洗衣服務業聯會發光發熱，何難之有？



貴公司現有合作之洗衣工場質素是否不佳、貨期不準、衣物損壞率偏高及溝通不足？如以上所述之情況貴店均有發生，很不幸貴店的業績一定並不理想及店務員所承受的工作壓力亦會很大。

因此能找到一間有高品質，有責任及有溝通之洗衣工場作伙伴，是洗衣門店踏上成功之路一的重要關鍵。

本公司自設6仟多呎廠房，一向以提供五星級酒店洗衣質素作招徠，而所聘請之洗熨技師大部分均曾任職各大酒店洗衣房多年，經驗豐富質素高，給與各貴店信心及保證。歡迎各洗衣店舖至電與我們聯絡。

洗衣王有限公司

電話：2714 1963



美新乾洗

EVERGREEN LAUNDRY

本公司成立超過二十年，於一九九七年註冊成為有限公司。
廠房佔地七仟呎，門市分佈九龍及新界，同時亦致力發展多元化之洗衣服務。
我們的專業團隊熱誠服務各大小商業客戶，居家客戶。

我們的服務包括：

酒店布草 制服工衣
美容毛巾 檯布及餐巾
開舖咨詢 機器買賣
專業乾洗 行家乾洗
快捷磅洗 清洗窗簾
皮衣保養 婚紗晚裝

分店地址:

觀塘翠屏邨商場地下1C舖	2348 0039	將軍澳新都城一期商場地下92舖	3904 3253
藍田廣田商場2樓202號舖	2347 3026	大埔運頭街61號福安樓地下11號B舖	2653 2265
粉嶺聯和墟聯興街21號地下	2646 6798	青衣長發邨街市商場地下1號舖	2433 3810
旺角廣東道831 J號地下12號舖	2148 1887	上水名都商場地下1A舖	2672 6228
荔枝角深盛路9號宇晴滙商場2樓58號舖	3488 6498	粉嶺華明邨商場地下115號舖	2676 0661

工場及寫字樓：香港九龍觀塘偉業街154號德信工業大廈4樓全層 ☎ 2675 5106
<http://www.evergreenlaundry.com>

文字及訪談：Wallace

相片：Gedan (部份由受訪者提供)

專訪郵輪公司洗衣房總監 徐國詮先生 (上)

興趣使然 事半功倍

徐國詮師傅，一個平凡的名字，卻擁有不平凡的職業生涯。有很多打工仔都認為，只要安守本份，做好自己的工作便已經足夠。但現實的程況是，有很多上班一族根本連自己的崗位都未有全力以赴，完全談不上做好自己的工作。舊社會的父母親通常都會向兒女灌輸不怕吃虧、多學多做的觀點，這些都是金石良言，雖然多做一點、學多一點，都不會有額外的報酬，但學會的卻是整個工作的流程，而不只是自己工作的一部份。如果能夠透徹理解工作的所有流程，定必事半功倍，工作的時候自然得心應手，徐師傅也深深明白這道理，造就今天的成績及地位，這一切一切都得來不易。

從事洗衣行業接近30年

徐國詮是郵輪公司的洗衣房總監，時間一晃而過，轉眼接近30年。他自畢業後的第一份工作是在紡織廠工作，在紡織廠度過了9個寒暑，而首5年更主力機器維修的工作，故對機器的操作和使用方法有較深的認識，其後的時間則調派至品質監控部，負責檢查綿花的質量，這工序非常重要，可以說是替公司把關，如果品質監控不理想，隨時讓公司有很大的經濟損失。以上兩項工作，驟眼看來，彷彿與洗衣業沒有太大的關連，但正是因為這些經驗，讓徐師傅日後在洗衣行業得心應手，遊刃有餘。

徐總監在郵輪上指揮整個洗衣房，神態自若。



行船生涯的開始

在80-90年代，當時有人介紹他行船的工作，年青人當然希望作多方面嘗試，而且大部份都是香港人，大家有共同語言，在沒有想太多的情況下便毅然開始行船生涯。轉投新工作，自然由實習生開始做起，再配合徐師傅能說英語的能力，迅速成為「老二」，即可面對客人的工作位置。如上文所說，他曾經在紡織廠工作，對於如何挑選和分類衣物，有著很多的經驗，故對於洗衣行業的工作自然水到渠成。皇天果然不負有心人，3年後，徐師傅便晉身成為經理。雖然他已經成為經理，按理有很多工作可以交由其他人做而不需要自己親自動手，但徐師傅一點也沒有躲懶，郵輪上的工作分得很仔細，部份人負責洗衣，部份人負責乾衣，部份人負責洗熨，他幾乎參與了所有崗位，全情投入於工作內，久而久之，對於整個洗衣流程便瞭如指掌，沒有半點遺漏，而客人沒有投訴是讓他獲得滿足感的最大來源。不過，世事有得必有失，在郵輪工作亦有一定的局限性。眾所周知郵輪是長期位處於

大海中，所有水管難免容易出現氧化的情況，繼而影響了水的質素。水質不佳自然影響清洗衣物的質素，徐師傅本著遇強越強，迎難而上的精神，矢志與工程部解決問題，竭力為客人提供最理想的衣物和床舖，讓他們有賓至如歸的感覺。

獨力迎接新船的挑戰

時至1997年，徐師傅的洗衣技術可謂更上一層樓。他開始獨力迎接新船，即新船內的洗衣房之大小事務，均由他負責，簡單而言，他就是洗衣房的總指揮。別以為洗衣房的事務濕濕碎碎，其實要妥善管理洗衣房，一點都不容易。衣物種類包括了客人用的毛巾、衣服、床舖、健身室毛巾、Spa毛巾、游泳池毛巾和船員制服等。徐師傅現在需要駕御的船隻已經高達10數萬噸的郵輪，總數有4,000位客人，1,400 - 1,600人的員工，然而洗衣房只有27人負責，所以管理規劃和人手安排務必仔細清楚，否則不可能順利完成所有洗衣工作。這些年間，徐師傅共迎接了10

多艘新郵輪，但值得注意的是，每一艘郵輪並不是copy & paste，基於科技日新月異，每一艘新郵輪都會有新科技、新設備，每一次都需要重新學習，這也是為徐師傅注入新動力之重要因素。



徐總監於洗衣行業理首工作接近30年，現已貴為行內翹楚。



徐總監要做好每份工作，都是由心出發。

為何經常有新郵輪出現？全世界最美侖美奐的郵輪，都會被放置在美國邁亞美，而超過10年的郵輪均不可以留在邁亞美，目的旨在保護邁亞美的旅遊業及其名聲，故行駛超過10年的郵輪，只能行走二線航線如波士頓和紐約等地方，再過20年、30年，廠家就會將之賣給其他國家，再將這些收益再造新船和扣稅之用，所以，只要有新郵輪的出現，洗衣房就自然有存在的重要價值。

洗衣亦需要處理人際關係

在較早的年代，徐師傅和廠家是以contractor形式合作，人工待遇頗為不俗，但後來公司為了節省成本，取消了contractor形式合作，所有工作歸自己公司處理，成功節省了一大部份開支，但卻流失了大部份中國人船員，在無計可施的情況下，唯有聘請其他種族人士來工作。然而不同的人種，卻有不同的文化背景，生活習慣、語言和習性等。別以為這是一個簡單的問題，起初的時候，有很多中國人與印尼人有極大矛盾，因為中國人深怕印尼人「教識徒弟冇師傅」。

此時此刻，徐師傅擔任另一個角色，這就是調解員，他不斷解釋、說服雙方兩族人。如果從不教授印尼人，那麼只有中國人完成所有工作，肯定會有人心有不甘，但又怕一旦教導他們，很快便會「起佢地飛腳」。但這種互相猜度的性格，永遠也不會成功。徐師傅一直喜歡挑戰，喜歡向難度邁進，經過一次又一次而又語重深長的解釋，兩伙人的關係也漸漸進入佳境。難關一關又一關的出現，有許多印尼人信奉穆斯林教，每年的6月，該月的每一日，由日出至日落時份，皆不能飲食，唯一方法在6月的時候，將所有印尼人的工作時間調配至晚上，然而，有中國人又認為主管偏心云云，所以又需要花時間解釋。後來，他想到一個一家便宜兩家著的方法應付。每年的6-7月，讓印尼人回鄉探親；而每年的1-2月，讓中國人回鄉度歲，問題自然迎刃而解，爭拗也幾乎絕跡了，所以作為一個洗衣主管，不只是埋首苦幹的洗衣，而是需要一個能夠「壓場」的人士鎮守，徐師傅勝任有餘，他的勞心勞力，幾乎每天24小時看守著洗衣房，洗衣房內的洗衣機及其裝置，彷彿就是他的兒女。

■ 下期待續



Ngai Shing Development Limited
藝誠 (余氏) 發展有限公司



整熨類設備

洗水類設備



NS-8514



NS-7218



NS-2800-100-S

洗衣整熨多元化



NS-8219AV



NS-2270-80



2015
香港工商業
HONG KONG AWARDS
FOR INDUSTRIES
設備及機器設計獎
EQUIPMENT AND MACHINERY
DESIGN AWARD



國家級高新技術企業
National Hi-tech Enterprise
證書編號 Certificate No.:
GR201544201184

香港九龍長沙灣永康街五十二號地下 G/F., 52 Wing Hong Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

Tel : (852) 2742 0078, 2741 9981 Fax : (852) 2785 3149 Website : <http://www.ngaishing.com> Email : info@ngaishing.com

創新洗衣技術

供稿：胡奉偉先生

胡先生是紡織和服裝業自由顧問，曾於香港理工學院（現為香港理工大學）取得紡織工藝高級文憑和院士文憑，並為英國紡織學會的註冊紡織工藝師及院士。在紡織及服裝業擁有超過三十年的工作經驗，專為業界提供新科技研發、作業流程改善和人力培訓等服務。

工業發展導致環境污染問題嚴重，損害生態環境，觸發各工業化國家立法規管和處理污染問題，並宣傳污染對環境的影響，令大眾重視各種環境問題。洗衣業應對環保要求，一般會從減少或回收用水和化學品、節省電力和蒸氣耗用，減少排污等方向着手。要做到上述要求，需要開發或引用新技術，近年有利用液化二氧化碳或超聲波技術的洗衣機出現。

液化二氧化碳洗衣機

利用液化二氧化碳洗衣，實際是應用「超臨界流體」(Supercritical Fluid) 技術。通常純物質具備了氣、固、液三相，而所謂的「超臨界流體」乃是指：當流體的溫度及壓力達到某一「特定點」時，氣、液兩相的密度趨於相同，而合併為一均勻相的狀態，此一「特定點」即被稱為該流體的臨界點。當任一種流體的溫度及壓力均超越臨界點而達到超臨界狀態，此時之流體即定義為『超臨界流體』。一旦物質進入超臨界流體狀態，即呈現介於液態與氣態之間的穩定、特殊相態，無法完全歸類於液體或氣體任一範疇，卻又同時具備了兩者物質特性。即一方面具備低表面張力、低黏度，以及高擴散性的氣體狀態性質，另一方面，同時又擁有高溶解力、高密度的液態特性，因此，尤其可操控之溶劑般特性，使其成為有機及水性溶劑之最佳環保替代品。

基本上，多種氣體包括水均可做為超臨界流體介質，但其中就屬CO₂最為常用。主要優點如下：

- 易於達到臨界點（臨界壓力 $P_c=73.8\text{bar}$ ，臨界溫度 $T_c=31.1^\circ\text{C}$ ）
- 易於取得、費用便宜，安全性高
- 無毒、無色、無臭、具不燃性、不產生光化學反應
- 對環境友善（不破壞臭氧層、不產生煙霧）
- 溶解力可隨溫度與壓力條件控制而變化
- 易於回收再使用

數年前美國加州能源委員會(CEC)公共利益能源研究計劃(PIER)曾撥款測試商用版本的超臨界二氧化碳清潔系統的應用。初步示範項目測試結果表明，與用水清洗相比，每磅衣物的電能和天然氣消耗分別減少了60%和46%，而用水量則節省百分之百。

但從成本角度比較，一台每小時可清潔120磅衣物的二氧化碳清潔系統的造價(當時成本計算)約40萬美元，而傳統的四氯乙烯乾洗機的成本約為90,000美元。因此，該超臨界CO₂清潔系統供應商考慮以租賃形式，按清理每磅衣物作收費，希望可以加快推廣這項新技術。



超聲波洗衣機

超聲波早已應用於工業清洗。超聲波清洗的物理機制歸結為聲空化以及清洗液超聲振動本身的效應。超聲波的高頻率縱波在一體中傳導時，會推動介質，造成持續性的壓力變化，而產生數以萬計的微小真空氣泡。這種現象稱之為“空化”(cavitation)現象。空化現象進行中，氣泡一直形成、擠壓、爆破，產生了巨大的撞擊能量，能將附著於物件表面、隙縫內隱蔽死角處的污垢振碎剝離，油脂瞬間乳化，迅速達到徹底洗淨的效果。



超聲波震盪經由高頻震盪信號，通過轉換器成為高頻機械震盪，超高速聲音在水路面傳遞、過程中水無法負荷而產生的真空氣泡。這些真空氣泡因為是水無法負荷高速聲音的力量而產生，因此裡面有相當大的壓力。當這些真空氣泡在失去自然平衡時爆破，爆破所產生的壓力在其周圍瞬間產生上千個大氣壓的壓力，以此破壞污物與清洗密件表面的吸附，而使它們分散在清洗液中。至於有油污包裹的固體粒子，由於超聲空化的作用，使兩種液體在介面迅速分散而乳化，固體粒子即脫落。這就是清洗的關鍵，而並非將髒物震出來這麼簡單。

目前已有廠家推出超聲波洗衣機，其工作原理和超聲波清洗機是一樣的，都是利用超聲波的高頻率轉化為動能作用於液體介質，在高頻率振動下，使液體產生微小的空化氣泡並爆裂，爆裂的衝擊力使物件表面的污垢脫離，從而達到清洗的效果。超聲波清洗金屬物件或者表面較硬的物體效果會很顯著，但對清洗柔軟衣物的效果仍頗具爭議，故此，工業級的超聲波洗衣機仍未見普及。

最近，便攜式超聲波清洗器正積極地推出市場，其中日本某電器品牌就推出了一款可攜式超聲波清潔器，採用蓄電池驅動，會以每秒3.8萬次超聲波振動，只需將水弄濕污漬，然後再用清潔器在上面滑動，超聲波便會深入纖維，並快速地振走各種污漬。另外，一家創業公司亦推出一個便攜式小型超聲波洗衣裝置，適用於洗滌精細纖維衣物。只要把衣物和該裝置放入注了水的槽，啟動裝置便可清洗衣物。這些便攜式超聲波洗滌裝置已在媒體廣泛宣傳。

■ 資料來源：Sharp Ultrasonic Washer

在各界一片環保聲浪中，許多洗衣設備業者紛紛推出具節能功效及盡量不使用有可能會對人體造成危害的洗滌劑的創新產品。雖然這些新洗衣技術尚處於研發、測試階段，相信會有更多業者開始摩拳擦掌，準備搶攻新款洗衣機的市場。



陽光洗衣廠有限公司

SUNSHINE Laundry Factory Co., Ltd.

專業乾洗、整熨服務

護老院, 學校, 服務式住宅, 管理公司, 電視戲服,
美容院, 健體會, 廣告型像公仔, 頭套戲服,
餐飲制服, 乾洗服務。

專業乾洗、整熨服務
查詢: 2713-7667

公司使命:

“以專業精神, 為市民解決洗衣煩惱
以工作育人, 為社會締造世間和諧”

陽光專業服務



乾洗服務



皮革護理



皮履保養



磅洗服務

24小時八達通自助洗衣店



先進洗衣設備

特許經營熱線 Franchise Hotline ☎ 2898 4111

榮獲ISO認證

9001
14001
18001



ISO 9001:2008
Certificate No.: CC 509



ISO 14001:2004
Certificate No.: CC 510



OHSAS 18001:2007
Certificate No.: CC 511





原裝韓國進口

慳位實用 安裝靈活

最經濟首選

專營10-80公斤容量高速脫水洗衣及乾衣設備。護老院專享免息分期優惠。

堅固耐用 操作簡易

護老院首選

上乾下洗
頂級工業機



換機熱線：

3101 2550 麥生



DEXTER

AUTHORIZED DISTRIBUTOR

原裝美國進口

網址:www.wtdl.com.hk 電郵:enquiry@wtdl.com.hk 滙添發展有限公司

深圳市龍翔雲實業發展有限公司成立慶典花絮



香港洗衣服務業聯會全體代表上台致送紀念品給文慶東先生



2017年6月25日香港洗衣服務業聯會會董文慶東先生龍翔雲實業發展有限公司開幕，和金博投資控股集團廣東省代簽約儀式慶典我們香港洗衣服務業聯會一眾會董參與盛會，祝文總新公司生意興隆，萬事如意！

林查理主席、黃達強會長和各地協會領軍人物合照



2017 中國洗染行業 領袖峰會花絮



林查理主席、黃達強會長跟廣州市洗衣洗滌行業協會
施劍榮秘書長在峰會上合照



參觀廣東天天洗衣洗滌實業有限公司廠房

2017年6月26日香港洗衣服務業聯會林查理主席和黃達強會長代表聯會到廣州，參加廣州市洗衣洗滌行業協會舉辦的《中國洗染行業領袖峰會》，洗染委所有正、副主任及全國各地協會的領軍人物齊集開會，會後參觀在建中的天天洗衣新廠房。



香港洗衣服務業聯會 毛衣織補課程回顧

《香港洗衣服務業聯會》於2017年7月8號舉辦了毛衣織補課程，這次很高興邀請了綿德時裝有限公司，三位導師來為會員上課和示範織補技巧。

課程內容包括

基礎知識：質料認識、基本編織概念、疵點種類。

織補實習：織補針種選用及示範針步。



早上9時正22位學員來到課室，上課前先來個熱身遊戲，讓學員可以互相了解和認識。

導師首先教我們認識質料，質料有很多種，有天然纖維和人造纖維，不同手感、不同彈性、不同密度和吸濕性。可供纖維應用的化學品種類繁多，衍生出不同的化學效應。導師帶了很多不同種類的纖維和棉線，還有衣服給學員觸摸和感受。

要學懂織補毛衣首先要知道基本的編織概念，知道線圈與步針的關係，是非常重要的。導師很細心地講解不同的線圈和針步，學員認真地聆聽著，跟著步驟在毛衣上練習，練習不同嘅針步。織補針種選用也是非常重要的一環，合適的針種工具令織補工作事半功倍。

怎樣將一條粗線穿入一支幼細的針入面，原來是有技巧的，來學習的學員便學到了這個小技巧，大家也很開心。

導師示範時，大家也圍在一起學習，很主動地向老師發問問題。因為這個課程可以幫助會員在門市上，解決清洗毛衣時遇見的問題，他們很專心地記下和錄影，希望可以回去跟自己的店務員分享。



羅卓民副主席、江麗萍副主席頒發感謝狀給導師和織補示範師傅



林查理主席頒發感謝狀給協辦機構綿德時裝有限公司

會員分享

這是一個非常實用的課程，可以解決門市前線工作人員的問題，減低客戶投訴，希望聯會可以舉辦多一些同類型的課程。

這個手藝很專業，學懂了織補和收口，多了智識去解決問題和講解給客人知，非常感謝聯會舉辦了這實用的課程。

■ 文：聯會幹事 Easter Choy



林查理主席、黃達強會長跟國內會員合照

香港洗衣服務業聯會 第六十三次董事例會 暨第二屆中港交流會

2017年7月22日香港洗衣服務業聯會第六十三次董事例會暨第二屆中港交流會，於深圳舉行，一眾會董五時正於會議酒樓集合開會，會員可列席旁聽，也可在場跟其他會員交流，會議完畢後司儀提示準備入席。

七時正晚宴開始，筵開5席，首先由大會司儀香港洗衣服務業聯會江麗萍副主席介紹晚宴流程，然後播放聯會於2016年9月至2017年7月的活動精彩花絮，過去一年聯會舉辦了30次活動，包括12次會務發展會議和出版了3期愛洗衣雜誌。

欣賞完精彩短片，大會邀請會董和嘉賓上台分享，上台先後次序有：

- 第二屆中港交流會籌委主席
香港洗衣服務業聯會羅卓民副主席
- 香港洗衣服務業聯會林查理主席
- 香港洗衣服務業聯會李少文副主席
- 東莞市高潔洗衣服務有限公司周雨薇總經理
- 香港洗衣服務業聯會彭耀光副主席
- 第二屆中港交流會籌委
香港洗衣服務業聯會文慶東會董
- 香港洗衣服務業聯會黃達強會長

香港洗衣服務業聯會林查理主席和余兆勳副主席代表聯會頒發會員證書給以下會員：

- 深圳市偉易達洗滌服務有限公司麥偉大
- 東莞市高潔洗衣服務有限公司周雨薇
- 北京尤薩洗滌設備有限公司徐根娣
- 深圳市卓美清潔用品有限公司何永錢
- 深圳市鉅盛達科技有限公司張福財



董事局成員送贈感謝狀給麥偉大先生



晚宴完畢前，大家一起拍張大合照，記念今晚共聚的開心時刻。

2017年7月23日緊接著第二屆中港交流會後，聯會翌日安排了參觀深圳市偉易達洗滌服務有限公司位於深圳市觀瀾的廠房。

深圳市偉易達洗滌服務有限公司，是一家專業從事衣物乾洗、水洗的大型現代化企業，擁有標準廠房4500平方米，廠房環境舒適，管理完善，有些設備是工廠自行研發，方便和減輕工人的體力勞動，以降低勞損和受傷的機會。會員們興高采烈地圍在一起研究，對這些自家發明設備非常感興趣。

參觀完畢，還特別為我們聯會準備了豐富的午宴，席上各人有說有笑，感覺溫暖，完全感覺不到當天正懸掛著8號風球，各人的熱情足以抵擋著風和雨。

■ 文：聯會幹事 Easter Choy



參觀深圳市偉易達洗滌服務有限公司廠房

飛利勘 (香港) 有限公司 FabricheM(H.K.) Limited

公司介紹

本公司代理美國 **FABRITEC**

INTERNATIONAL 高級洗滌劑環保系列產品，包括干洗、安全濕洗、水洗及機器保養劑等系列產品。產品在香港上市的短短期間，已受到不少星級酒店和追求高質量之大小用戶所青睞！藉此，鳴謝選用敝公司產品之貴用戶的支持和明智選擇！



INDUSTRY GUESTS



經營產品

- 1、高級陽離子干洗助劑視油：用于四氯乙稀、石油溶劑及其它溶劑。
- 2、高級干洗和水洗漿
- 3、高級濕洗助劑：防止褪色、串色特點，用于不能干洗也難以水洗的敏感織物，洗后色澤鮮艷亮麗，特別用于絲質衣物效果更理想。
- 4、精細設計的去漬劑（一套10瓶）使用全面及安全。
- 5、其它專業產品：用于設備保養，衣物防水處理，除臭等。
- 6、皮革類清洗及護理系列產品和技術

歡迎查詢

TEL: (852) 2602 7784

FAX: (852) 2559 1526

E-mail: fabricheM@163.com

香港荃灣德士古道168號德豐工業中心第一期9字樓12室
Flat 12, 9/F., Block 1, Tak Fung Industrial Centre,
168 Taxaco Road, Tsuen Wan, Hong Kong

洗滌行業節能改造先鋒

環保節能整合項目

專注於洗滌公司余熱回收，節能率達25%以上；
專注於洗滌公司廢水回收處理，節能率達30%以上

公司宗旨：
減污 節能 降耗 增效

歡迎查詢

TEL:(852)2602 7784 FAX:(852)25591526

E-mail: fabricheM@163.com

香港荃灣德士古道168號德豐工業中心第一期9字樓12室
Flat12,9/F.,Block1,Tak Fung Industrial Centre,
168 Texaco road,Tsuen Wan,Hong Kong

億豐行

YICK FUNG HONG COSMETIC & DETERGENT CO., LTD.



洗衣房



自助洗衣



餐廳

優質 · 專業



歡迎查詢 [f waywayhk](https://www.facebook.com/waywayhk)

香港新界葵涌永業街14-20號華榮工業大廈2字樓C&D室
Blk C & D, 2/F, Wah Wing Ind. Bldg., 14-20 Wing Yip St., Kwai Chung, N.T., H.K.
Fax : (852) 2480 4680

服務熱線Hotline : (852) 2424 1286 按'0'

遠東乾濕洗衣集團 創靈一派會所開幕 慶典

遠東乾濕洗衣集團創靈一派成立於2017年1月25日，是公司核心成員以師徒制創立之派別，成員必須崇拜師傅之理念，團結一致，共同創造未來。

8月5日為創靈一派之會所開幕慶典，香港洗衣服務業聯會於會所內舉行了特別行政會議。



香港洗衣服務業聯會主辦 2017年全港第一屆 洗衣業優秀技術員選舉



彭耀光副主席致歡迎辭，講解比賽由來



江麗萍副主席講解比賽流程和規則

由3月份開始密鑼緊鼓地籌備至比賽，半年時間，冠、亞、季軍卒之誕生了。

大會希望藉著這次比賽提升洗衣業界素質，發掘出優秀的技術人才，予以表揚及獎勵，亦希望藉此比賽找到具代表性的技術人才代表香港於2017年9月25日至9月28日到北京參加第十屆全國洗染業職業技能競賽，為香港洗衣同業增光。

除可跟北京其他同業交流學習外，更重要是對祖國對國內洗衣業界的支持。

比賽分兩個日子舉行，分別有8月13日舉行的衣服起漬，和8月20日舉行的衣服整燙，比賽十分激烈，分數亦非常接近，各位參賽者聚精會神，非常謹慎和專心地做每一個步驟，施展渾身解數，把技術發揮出來。

評判團由業內資深前輩組成，以專業、公平公正原則下揀選出各組別的冠亞季軍，得獎者可獲得豐富的獎金和獎品，於2017年9月9日香港洗衣服務業聯會五週年晚會上頒發。讓香港洗衣服務業聯會會員一同見證和分享喜悅。

全港第一屆【洗衣業】優秀技術員工選舉
2017年8月13日衣服起漬組比賽

評判：葉頂延先生
評判：鄺志成先生
評判：張錦榮先生

冠軍：楊永安先生
亞軍：柳書景女士
季軍：王天恩先生
優異：唐自偉先生
優異：梁樹有先生

場地贊助：陽光洗衣廠有限公司



會長頒發感謝狀予評判葉頂延先生



會長頒發感謝狀予評判鄺志成先生



會長頒發感謝狀予評判張錦榮先生

林查理主席頒發冠軍證書予
楊永安先生



林查理主席頒發亞軍證書予
柳書景女士



林查理主席頒發季軍證書予
王天恩先生





評判們在評審時一絲不苟

全港第一屆【洗衣業】優秀技術員工選舉 2017年8月20日衣服整燙組比賽

評判：梁國顯先生
評判：張錦榮先生
評判：徐國詮先生

冠軍：關志鴻先生
亞軍：莊振強先生
季軍：梁添有先生
優異：鍾兆德先生
優異：陳莊元先生
優異：馮春華先生

場地贊助：洗衣王有限公司

比賽贊助機構：

中華電力有限公司

飛利勤 (香港) 有限公司

藝誠 (余氏) 發展有限公司

恭喜以上所有得獎者，特別鳴謝各位評判和各贊助機構。

文：聯會幹事 Easter Choy



彭耀光副主席頒發感謝狀予評判梁國顯先生



黃達強會長頒發冠軍證書予關志鴻先生



大會頒發感謝狀予評判張錦榮先生



黃達強會長頒發亞軍證書予莊振強先生



大會頒發感謝狀予評判徐國詮先生



黃達強會長頒發季軍證書予梁添有先生

香港洗衣服務業聯會五週年慶典 暨全港第一屆洗衣業優秀技術員選舉頒獎典禮

全體董事局成員上台祝酒



香港洗衣服務業聯會2017年9月9日五週年慶典暨全港第一屆洗衣業優秀技術員選舉頒獎典禮，已經完滿結束，當晚延開十席，氣氛熱鬧又開心。

首先播放聯會2012至2017年精彩活動片段，聯會於這五年內舉辦了多個精彩活動和課程，並出版了共19期《愛洗衣》雜誌。

香港洗衣服務業聯會主席林查理先生和今晚籌委會主席彭耀光先生分別上台致謝辭，全體董事局成員一起上台向台下賓客祝酒，揭開了晚會序幕。



頒獎典禮開始，先請傳訊及培訓部江麗萍副主席講術當天比賽情況，如何緊張和激烈，參賽者之間的分數也非常接近，這次比賽十分成功，除了參賽者外，更要多謝一眾評判和贊助機構的支持。



林查理主席致歡迎辭



籌委會主席彭耀光先生致辭



傳訊及培訓部江麗萍副主席致辭



首先邀請黃達強會長陪同中華電力有限公司梁文欣先生為我們頒發獎項給整燙組得獎者，再邀請林查理主席陪同飛利勘（香港）有限公司羅卓民先生為我們頒發獎項給起漬組得獎者。



李少文副主席和余兆勳副主席頒發感謝狀給藝誠（余氏）發展有限公司余嘉誠先生



衣服整燙組冠軍關志鴻先生

衣服起漬組冠軍楊永安先生

全體得獎者在台上拿著獎杯和獎狀一起大合照，大家笑容滿面，難掩興奮心情，將頒獎典禮氣氛推向高潮。

頒獎完畢繼續享用美酒佳餚，互相合照，為這開心的一晚留下充滿紀念價值的情影。

再次多謝大家來臨參與盛會，和恭喜所有得獎者，有您們的支持是給聯會最窩心的生日禮物，期待明年再與大家見面！

■ 文：聯會幹事 Easter Choy







愛洗衣 愛分享

《愛·洗衣》為全港首創之專業洗衣季刊，不單面向業界，更希望以文會友，和全港各行各業加強溝通聯繫。出版至今，仍不斷改進提升。我們決定加強與讀者互動，開放平台，供各方友好投稿發表。文章一經採用，本會將會寄出感謝信答謝支持。還望大家不吝賜教，踴躍來函。

投稿詳情

1. 中文寫作、字數不限、內容不限，與洗衣行業相關和附有圖片更佳。
2. 所有稿件請電郵至 info@hklsa.com；電郵主旨請寫上「投稿《愛·洗衣》雜誌」。
3. 電郵內容請填上姓名、聯絡電話、筆名（如有）、個人簡介（如有）等基本個人資料，以便聯繫。
4. 來稿文章和圖片希望以電腦檔案形式提交（如文以WORD格式，圖片以JPG格式等）。
5. 來稿者需確保其投稿內容之版權並不侵犯第三方之權益。
6. 任何投稿，即表示來稿者默許本刊擁有該文章內容之出版權（不包括廣告商業用途）。
7. 文章的發表時間和形式由本刊編輯部決定，在不改動原意的前提下，或會因應設計、篇幅作最低限度之增刪改動，不需事先通知。

明興膠袋公司

專業製造各類型包裝膠袋

常備
各款現貨
零售或
批發



- 各類型包裝袋;購物袋;
- 磅洗袋;掛裝袋;恤衫袋。
- PVC飾物袋;拉鍊袋;
- 熱收縮包裝膠袋。
- 環保布袋;無紡布袋;
- 自設廠房;中港交貨。

香港辦事處 觀塘工業中心3期7樓U室 電話：(852) 2342 4670 林先生洽
 新蒲崗門市 華興工業大廈地下E6號舖 電話：(852) 2323 9303 傳真：23432272
 國內廠址 深圳寶興膠袋公司—中國深圳市龍崗區龍東大埔二路2號 E-mail: pohing005@163.com



遠東乾濕洗衣業物流公司





我們有一流的形象設計

更注重內涵的補充和人才的提升

破格一新，專注洗衣業的運輸團隊

一個可以提升自己的平台，機會是屬於您的

如得您欣賞，請聯絡我們！
 電話：5509 6266



遠東乾濕洗集團有限公司

古老的行業 騰飛的機遇



我們期盼著"您"的加入，只要符合三個前置條件歡迎聯絡我…

‘本集團主席親自歡迎你’

- (一) 以認定本行業為你人生事業不二之選。
- (二) 認同及崇拜本集團的發展理念：

★ 正道營商

★ 苦海無涯

★ 持續發展

★ 唯勤是岸

- (三) 年齡17至27歲，男女都可，經驗不拘。

令人生更加綻放色彩的機遇，‘您’可以捉緊嗎？

*要約見主席必需要預約登記：

1. 約見時間將超過三小時，故需要進餐約見餐費為\$2,000元。
2. 如成功受聘本集團，需接受技能訓練及可成為本集團股東兼管理層。

預約熱線：

5509 6266

隧道式連續洗滌機組 (洗衣龍)

SX-B5013/7516 Continuous batch washer
(tunnel washing machine)

吊袋式稱重輸送系統

CS-B50(75) Punching-bag weighing and
conveying system

SX-B5013/7516



CS-B50(75)



WEISHI
MACHINERY

上海威士機械有限公司
SHANGHAI WEISHI MACHINERY CO.,LTD



上海市漕河泾新技術開發區欽州北路1089號52號廠房
NO.1089 QINZHOU ROAD (N. CAO HE JING NEW TECHNOLOGY ZONE, SHANGHAI)
TEL. +86 21 64953003 64958277 64953687 64955983
FAX. +86 21 64957015
P.C. 200233 E-mail. weishi@shweishi.com
http:// www.shweishi.com



粵港清潔生產伙伴
Hong Kong - Guangdong
Cleaner Production Partner

榮獲香港特區政府環境局授予清潔生產企業標誌

CLIFFTON

其力行有限公司

Plas*rolley®

創自1991

自家設計 自家品牌 自家製造

TOUGH-COOLER

www.clifton.com.hk TEL +852 2470 9690 E-mail : sales@clifton.com.hk



V80115



V76510



V80500



V76500



V81700



V86752 節能涼風機
耗電量可低至175W
使用面積約350呎

V86768 節能涼風機
耗電量可低至350W
使用面積約450呎

本公司為客戶設計定製專用產品, 改善工作環境, 提高生產效益

光輝行

KONG FAI HONG

本公司“光輝行”成立於 2005 年至今，一直為各大洗衣廠，酒店，賓館及洗衣店提供優質產品和服務，本公司專營乾洗油，柔順劑，洗衣液，洗衣粉，除油劑，滴露，洗潔精...等上百種洗滌用品和技術支援。

本公司熱線電話:24618686,24618603,90589691 讓我能為貴客戶提供優質產品及服務。(本公司地址:屯門恒威工業大廈 B1 座 12 樓 11 室)



Unit 11, 12/F., B1, Hang Wai Industrial Centre, 6 Kin Tai St., Tuen Mun, N.T. Tel : (852) 2461 8686, 2461 8603, 9058 9691 Fax : (852) 2399 0396



深圳市龍翔柏圖洗滌有限公司創始於2012年。公司成立前運營團隊已擁有近10年的洗滌行業從業經驗。公司主營衣物、床單、被類、毛巾等織物的乾洗或水洗服務，以及皮具床墊的護理。我們非常榮幸能夠成為香港洗衣服務業聯會的永久會員單位。作為大陸的會員之一，我們一直積極參與聯會的活動且致力於促進多地的行業交流。



龍翔柏圖擁有10000多平方的廠房，先進的洗滌設備：包括洗脫機35台、烘乾機45台、整燙機10台；配套的廢水處理及中水回用設施（日處理廢水能力達600噸）以及高產汽量環保天然氣鍋爐。我們還擁有一班經驗豐富、扎實專業的團隊。



公司業務覆蓋深圳市政府2018年最大項目“大空港國際會展中心”周邊，目前服務知名酒店包括：七天連鎖酒店、維也納酒店、寶立方酒店、寶輝(3星)；凱嘉酒店(4星)及希爾頓酒店(5星)等。



大空港國際會展中心選址深圳市寶安區大空港機場一帶，佔地82萬平米。將帶動商務、旅遊、酒店、餐飲等關聯產業的發展，其帶動係數高達1：10。國際會展中心的開發建設，必將帶動寶安區乃至全市經濟的高速增長，而洗滌行業將能在該區域大展拳腳！



地址：中國廣東省深圳市寶安區沙井街道學崗工業區崗慶路3號
電話：+86-755-83388383 電子郵箱：316663789@QQ.COM
龍翔柏圖期待與各界攜手發展，共同創建更具有可持續發展的商業模式！



柏圖

精藝工程公司

香港筲箕灣亞公岩村道6號新高聲工業大廈2字樓C室
查詢電話：9370 6404

新時代服務公司

專門為酒樓餐廳提供洗滌服務



檯布



餐巾



員工制服

新界屯門新安街16號百勝工業大廈15樓B, D室

電話:3590 8555

傳真:3590 8525



香港柴灣利眾街20號柴灣中心工業大廈18字樓B2室
B2, 18/F, Chaiwan Industrial Centre, 20 Lee Chung Street, Chaiwan, H.K.
電話 Tel : (852) 2564 8366 傳真 Fax : (852) 2565 9464
電郵 E-Mail : enquiry@hklsa.com 網址 Website : www.hklsa.com

入會申請表

公司名稱：_____

成立日期：_____ 員工人數：_____

聯絡人姓名：_____ 職位：_____

公司地址：_____

公司電話：_____ 手提電話：_____

電郵：_____

商業登記証號碼：_____

從何得知：_____ 介紹人：_____

經營類別 可選多項 <input checked="" type="checkbox"/>	公司設施
<input type="checkbox"/> 洗衣店 分店數量：	洗衣機數量：
<input type="checkbox"/> 乾洗洗衣廠	乾衣機數量：
<input type="checkbox"/> 大熨洗衣廠	乾洗機數量：
<input type="checkbox"/> 其他(請註明)：	大熨數量：
	其他設施：

一次性永久會費：請選一項 <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 公司名義 (5間分店以上) \$4,000 <input type="checkbox"/> 公司名義 (5間分店或以下) \$2,000 <input type="checkbox"/> 個人名義 \$1,000

入會須知：

- 會員申請需經過委員會批准。成為會員後，將獲發證書一張。
- 所有會員每年必須出席每月例會一次或以上。
- 每年9月會員大會，各會員均必須出席參加，如有要事未能出席者，亦要分擔大會晚會之費用。

申請人簽署/公司蓋章：_____ 日期：_____



《愛·洗衣》季刊

香港洗衣服務業聯會為非牟利組織，致力推動洗衣業發展，促進行內彼此之間的溝通，令業界上下團結一致，令整個洗衣業邁向更卓越的前景，在未來的日子積極回饋社會。

本會之季刊《愛·洗衣》定期派發到洗衣公司、酒店、老人院、幼稚園、政府部門和對洗衣服務有需要的客戶，讓廣大的讀者們能得到更多有關洗衣最新消息。若貴公司有興趣與我們的讀者分享你們最新資訊，歡迎填妥以下回條，於本刊訂購廣告。



《愛·洗衣》季刊 廣告訂購回條

致香港洗衣服務業聯會：

本機構／公司現欲於《愛·洗衣》季刊刊登廣告，詳情如下：

請選擇廣告類別 <input checked="" type="checkbox"/>	廣告呎寸 (厘米 mm)	每期收費 (港幣)	刊登次數
<input type="checkbox"/> 封面內頁全版廣告	直度：闊(W)195 x 高(H)250	\$ 8,000	× ____ 期
<input type="checkbox"/> 內頁半版廣告	橫度：闊(W)195 x 高(H)123	\$ 2,500	× ____ 期
<input type="checkbox"/> 內頁全版廣告	直度：闊(W)195 x 高(H)250	\$ 4,000	× ____ 期
<input type="checkbox"/> 內頁兩版跨版廣告	直度：闊(W)430 x 高(H)270 每邊需預留5mm出血位	\$ 10,000	× ____ 期
<input type="checkbox"/> 卦底內頁全版廣告	直度：闊(W)195 x 高(H)250	\$ 8,000	× ____ 期
<input type="checkbox"/> 封底全版廣告	直度：闊(W)215 x 高(H)270 每邊需預留5mm出血位	\$ 10,000	× ____ 期
請選擇刊登期數 <input checked="" type="checkbox"/> ： <input type="checkbox"/> 3月號 <input type="checkbox"/> 6月號 <input type="checkbox"/> 9月號 <input type="checkbox"/> 12月號			

惠顧廣告機構／公司資料：

機構／公司名稱：

聯絡人姓名：

電話：

機構地址：

電郵：

公司蓋章及簽署：

日期：

- 本刊為季刊，於每年 3、6、9、12月出版。
- 刊登兩期或以上廣告可享特別折扣，2期九折、3期或以上八折。
- 如需製作廣告稿件，每個廣告均另收取製作費。
- 刊登廣告，請填妥此表格並傳真至 (852) 2565-9464。

廣告來稿注意事項：

- 只接受電腦檔案，包括：JPG、TIF、EPS、PDF 格式檔案，解像度必需 300 DPI 或以上，亦接受 AI 檔案，但必需將所有文字轉為外框字，和將所有圖片嵌入檔案內。
- 書刊以四色印刷，來稿需為 CMYK 印刷色。

廣告查詢：(852) 2564 8366



香港洗衣服務業聯會
Hong Kong Laundry Services Association

香港柴灣利眾街20號
柴灣中心工業大廈18字樓B2室
B2, 18/F, Chaiwan Industrial Centre
20 Lee Chung Street, Chaiwan, H.K.
電話 Tel : (852) 2564 8366
傳真 Fax : (852) 2565 9464
電郵 E-Mail : enquiry@hklsa.com
網址 Website : www.hklsa.com

成衣整熨機械專門店



sankosha
PRESS AND PROGRESS
Made in Japan 日本
LP-550J-V2 型
襯衣蒸汽定型機
Single Buck Shirt Press



HOFFMAN

Made in USA 美國
FX-42 型
手動式蒸汽夾衣機
Manual Pressing
Machine



Made in Italy
意大利

MG 型
蒸汽人像機
Form Finisher



湯美士牌

Made in
Germany
德國

776 型
脱水機
Extractor



大阪牌
OSAKA IRON
Made in Japan 日本

J-85
電熱式蒸汽熨斗
Boiler Type Electric Steam Iron



Made in U.K.
英國

PERKLONE™ D
乾洗油
Dry-Cleaning Grade



Made in Spain
西班牙

LA 型
高速洗衣
脱水機
Fast Spin
Washer
Extractor



Made in Italy
意大利

環保型
乾洗機
Dry
Cleaning
Machine



Made in USA
美國
全自動電熱式
蒸汽鍋爐
Fully
Automatic
Electric
Steam Boiler



Fulton LIN CHANG YSM.OSAKA ASAHI ITALCLEAN Wilson Line Silver Star 樂意牌

SIOT 意美莎 美直牌 MEIZHI reverberi 威百利 Sprayway Faultless 有利牌 YU LIH IDROSMACK 羅通迪 ROTONDI A step ahead

直本牌 NAOMOTO 加得利 CHIDINI SEITZ 超能牌 SUPREMA MAXI 羅通迪 ROTONDI A step ahead



達聲 成衣洗熨機械設備有限公司
Tat Sing Garment Laundry Pressing Machinery Co., Ltd.

香港荃灣沙咀道62號環球實業大廈7樓A室
7A, Universal Ind. Bldg., 62 Sha Tsui Rd., Tsuen Wan, Hong Kong
Tel : (852) 2383-2803 Fax : (852) 2718-4801

www.tatsing.com

E-mail : info@tatsing.com

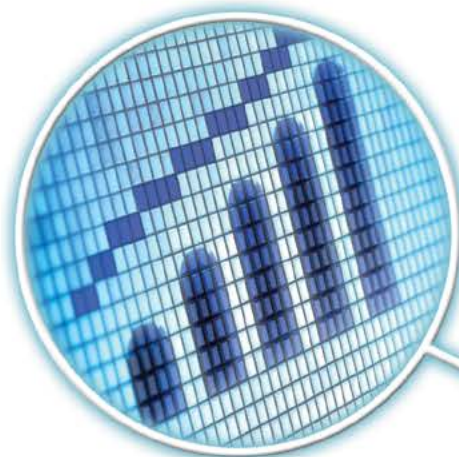
中國廣東省東莞市樟木頭鎮荔苑大道荔苑新村五巷一號
Tel: (86) 0769-87714567 Fax: (86) 0769-87706781



安全 沒有燃燒過程
減低火警發生的機會



操作簡單 方便設定程式
培訓員工更容易



高效能 減省燃料費的支出
優化營運成本

電能乾衣設備深具環保概念和效益，近年備受洗衣業界歡迎。為推動洗衣業界為環保出一分力，港燈樂於為客戶提供全方位和一站式的諮詢服務，全力支持業界引入電能設備，協助他們減省能源成本、改善工作環境及提升競爭力。



全 方 位 諮 詢 服 務

提供最新電能設備資料

制訂針對性能源效益方案

協助設計及安裝電能設備

提供額外供電技術支援

查詢熱線：2843 3669

電郵查詢：marketing@hkelectric.com

網頁：www.hkelectric.com



提升你的企業

選擇 JENSEN 自動化洗滌

作為環保節能自動化洗滌技術的市場領導者，JENSEN 旨在幫助洗滌工業在生產力、質量和節約資源方面提升到最高水平。我們為全球的工業洗衣店提供最先進的洗滌技術設計、規劃和項目管理服務。我們亦著眼於地區性發展，善於為客戶度身訂造個人化服務、個別培訓、為顧客開發其他增值項目提供專業意見。

JENSEN 集團是您的一站式工業洗衣的最佳選擇。

JENSEN 已準備好提升上最頂層了，你準備好了沒有？

JENSEN-GROUP

No. 6 Jalan Kilang
02-01, Dadlani Industrial House
Singapore 159406
T +65 6377 7500 · F +65 6270 9080
E info-asia@jensen-group.com

www.youtube.com/jensengroupcom
www.jensen-group.com

